

Donnerstag,  
27. Oktober 2016

## Gesetzsammlung

Ausführungsbestimmungen	
über die Aufgaben und Gliederung der Departemente	1784
über den steuerlichen Abzug von Berufskosten bei unselbstständiger Erwerbstätigkeit	1785
Ausführungserlasse zur Tuberkulosegesetzgebung. Entfernung aus der elektronischen Gesetzesdatenbank. Kündigung der Hebammen-Vereinbarung und der PONS-Vereinbarung	1787
Regierungsratsbeschluss über den Erlass der Spitalliste	1788

## Departemente

Rechtsberatung	1790
Strassenverkehr. Signalisation und Markierung Behindertenparkplatz an der Bitzigasse, Flüeli-Ranft	1790
Berufs- und Weiterbildung	1793
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten	1794
Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen, Kerns	1803
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1803

## Gemeinden

1807

## Verschiedene

Handelsregister	1825
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1828



---

# Gesetzessammlung

## Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente

Nachtrag vom 25. Oktober 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

**Der Erlass GDB 133.111 (Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente vom 4. Juni 2002) (Stand 1. Januar 2014) wird wie folgt geändert:**

*Art. 3 Abs. 1*

<sup>1</sup> Dem Sicherheits- und Justizdepartement (SJD) sind folgende Aufgabengebiete zugeteilt:

- b. Amt für Justiz:
  - 8. (*geändert*) Strafrechtsgesetzgebung und Begnadigungen,
- c. Kantonspolizei:
  - 3. (*neu*) Straf- und Massnahmenvollzug, Bewährungshilfe, Gefängnisverwaltung,

### II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. November 2016 in Kraft.

Sarnen, 25. Oktober 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Der Landammann: Franz Enderli  
Der Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

# Ausführungsbestimmungen über den steuerlichen Abzug von Berufskosten bei unselbstständiger Erwerbstätigkeit

Nachtrag vom 18. Oktober 2016

## I.

**Der Anhang zum Erlass GDB 641.412 (Ausführungsbestimmungen über den steuerlichen Abzug von Berufskosten bei unselbstständiger Erwerbstätigkeit vom 3. Januar 1995) (Stand 1. Januar 2016) wird wie folgt geändert (Änderungen markiert):**

Die Pauschalansätze für Berufskosten je Bemessungsjahr betragen:

<b>1. Fahrkosten privater Fahrzeuge</b> (Art. 3 Abs. 3 AB)		Fr.
Fahrräder, Motorfahrräder, Klein- motorräder bis 50 cm <sup>3</sup> Hubraum (gelbes Kontrollschild)	im Jahr	700.–
Motorräder über 50 cm <sup>3</sup> Hubraum (weisses Kontrollschild)	je Fahrkilometer *	–.40
Autos bis 10 000 km	je Fahrkilometer*	–.70
darüber	je Fahrkilometer*	–.40
für die wöchentliche Heim- kehr bei auswärtigem Wo- chenaufenthalt, sofern die Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel nicht zu- mutbar ist	je Fahrkilometer generell	–.40

\* Vorbehalten bleibt die Beschränkung für Hin- und Rückfahrt über Mittag auf den vollen Abzug für auswärtige Verpflegung (Art. 3 Abs. 4 AB).

## 2. Mehrkosten für Verpflegung

a. Bei auswärtiger Verpflegung bzw. Schicht- oder Nachtarbeit (Art. 4 Abs. 1 und 2 AB)		Fr.
– voller Abzug	je Hauptmahlzeit bzw. Tag im Jahr	15.– 3 200.–

– halber Abzug	je Hauptmahlzeit bzw. Tag im Jahr	7.50 1 600.–
<b>b. Bei auswärtigem Wochenaufenthalt (Art. 7 Abs. 2 AB)</b>		
– voller Abzug	im Tag im Jahr	30.– 6 400.–
– gekürzter Abzug, wenn ge- mäss Art. 4 Abs. 2 AB für eine der beiden täglichen Hauptmahlzeiten nur ein halber Abzug zulässig ist	im Tag im Jahr	22.50 4 800.–
<b>3. Übrige Berufskosten (Art. 5 Abs. 1 AB)</b>		
9% des Nettolohns,	höchstens im Jahr	4 100.–
<b>4. Kosten für die Unterkunft bei auswärtigem Wochenaufenthalt (Art. 7 AB)</b>		
	im Jahr	4 800.–
<b>5. Gelegentlicher Nebenerwerb (Art. 8 AB)</b>		
20 Prozent der Nettoeinkünfte	mindestens im Jahr höchstens im Jahr	800.– 2 400.–

## II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Sarnen, 18. Oktober 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

## **Ausführungserlasse zur Tuberkulosegesetzgebung. Entfernung aus der elektronischen Gesetzesdatenbank. Kündigung der Hebammen-Vereinbarung und der PONS-Vereinbarung**

Durch das auf den 1. Januar 2016 in Kraft getretene Bundesgesetz über die Bekämpfung übertragbarer Krankheiten des Menschen (Epidemiengesetz, EpG; SR 818.101) sind folgende Rechtstexte offensichtlich gegenstandslos geworden und werden gestützt auf Art. 11e Bst. a des Publikationsgesetzes aus der elektronischen Gesetzesdatenbank entfernt:

- Verordnung über die Durchführung des Bundesgesetzes betreffend Massnahmen gegen die Tuberkulose vom 23. November 1931 (GDB 812.21; LB VI, 339 = OGS 1932, 94, ABI 2012, 798 = OGS 2012, 29),
- Kantonsratsbeschluss über die Tragung der Kosten für die Schutzimpfung gegen Tuberkulose vom 14. November 1959 (GDB 812.22; LB X, 114 = OGS 1962, 27).

Der Regierungsrat hat, gestützt auf Art. 3 des Kantonsratsbeschlusses über den Beitritt zur Vereinbarung über die Zusammenarbeit und Finanzierung der Hebammen-Grundausbildungen vom 27. Mai 1999 (LB XXV, 266 = OGS 1999, 83), mit Beschluss vom 18. Oktober 2016 die Vereinbarung über die Zusammenarbeit und Finanzierung der Hebammen-Grundausbildungen vom 3. November 1998 (LB XXV, 260 = OGS 1999, 82) auf den 31. Dezember 2017 gekündigt. Da die Vereinbarung in keinem Kanton mehr angewendet wird und offensichtlich gegenstandslos geworden ist, wird die Vereinbarung samt Beitrittsbeschluss des Kantonsrats (GDB 416.79) schon vor diesem Kündigungsstermin aus der elektronischen Gesetzesdatenbank entfernt.

Die Vereinbarung über die Aufnahme und Behandlung von Patientinnen und Patienten aus dem Kanton Nidwalden in der psychiatrischen Abteilung am Kantonsspital Obwalden vom 7. März 2006 (ABI 2006, 686 = OGS 2006, 36) wird samt dem Kantonsratsbeschluss über die Aufnahme und Behandlung von Patientinnen und Patienten aus dem Kanton Nidwalden in der psychiatrischen Abteilung am Kantonsspital Obwalden vom 5. Mai 2006 (ABI 2006, 685 = OGS 2006, 35) aus der elektronischen Gesetzesdatenbank (GDB 833.11) entfernt, nachdem der Kanton Nidwalden die Vereinbarung per 30. Juni 2016 gekündigt hat.

Sarnen, 18. Oktober 2016

**Staatskanzlei**

# Regierungsratsbeschluss über den Erlass der Spitalliste

Nachtrag vom 18. Oktober 2016

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

I.

**Der Erlass GDB 830.511 (Regierungsratsbeschluss über den Erlass der Spitalliste vom 12. April 2011) (Stand 1. September 2014) wird wie folgt geändert:**

*Ziff. 1 Abs. 1*

<sup>1</sup> Es wird folgende Spitalliste erlassen:

*Tabelle geändert:*

<b>Name des Spitals:</b>	<b>Leistungsauftrag:</b>
Kantonsspital Obwalden	Gemäss Art. 22 des Gesundheitsgesetzes <sup>1)</sup> : Innere Medizin, Chirurgie, Gynäkologie/Geburtshilfe und Anästhesie
Kantonsspital Nidwalden	Grundversorgung für Engelberger Patientinnen und Patienten
Luzerner Kantonsspital	Zentrumsversorgung
Luzerner Psychiatrie	Psychiatrie gesamtes Leistungsspektrum
Universitätsspital Basel	Herzchirurgie
Kantonsspital Aarau	Neurochirurgie
Psychiatrische Klinik Zugersee	Psychiatrie
Privatklinik Meiringen	Psychiatrie
Klinik St. Anna, Luzern	Neurochirurgie
Inselspital Bern	Spitzenmedizin
Schulthess Klinik Zürich	Bewegungsapparat chirurgisch

---

<sup>1)</sup> GDB 810.1

Grundsatz: Die versicherte Person kann für die stationäre Behandlung unter den Spitälern frei wählen, die auf der Spitalliste ihres Wohnkantons oder jener des Standortkantons aufgeführt sind (Listenspital). Der Versicherer und der Wohnkanton übernehmen bei stationärer Behandlung in einem Listenspital die Vergütung anteilmässig nach Artikel 49a KVG höchstens nach dem Tarif, der in einem Listenspital des Wohnkantons für die betreffende Behandlung gilt.

Beansprucht die versicherte Person bei einer stationären Behandlung aus medizinischen Gründen ein nicht auf der Spitalliste des Wohnkantons aufgeführtes Spital, so übernehmen der Versicherer und der Wohnkanton die Vergütung anteilmässig nach Artikel 49a KVG. Mit Ausnahme des Notfalls ist dafür eine Bewilligung des Wohnkantons notwendig.

## **II.**

Keine Fremdänderungen.

## **III.**

Keine Fremdaufhebungen.

## **IV.**

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2017 in Kraft.

Sarnen, 18. Oktober 2016

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:  
*lic. iur. Simone Hess Nielsen, Rechtsanwältin und Notarin, Hess Rechtsanwälte und Notare AG, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 11 47, Fax 041 660 26 77.*

Beratung: Donnerstag, 3. November 2016, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### Strassenverkehr. Signalisation und Markierung Behindertenparkplatz an der Bitzigasse, Flüeli-Ranft

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Sachseln wird die Signalisation «Parkieren gestattet» (SSV 4.17) mit dem Zusatz «Gehbehinderte» (SSV 5.14) sowie die entsprechende Bodenmarkierung (SSV 6.23) für einen Parkplatz an der Bitzigasse in Flüeli-Ranft bewilligt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 20. Oktober 2016

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs

Zahlungsbefehl Nr. 20163377 vom 22.06.2016

*Schuldner/in:* Klocke Stefan, geboren 12.04.1971, von Deutschland, c/o NANO-4-U AG, Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen. Gelegentlicher Aufenthaltsort Heidenstrasse 59a, 9404 Rorschacherberg

*Gläubiger:* Swiss Collection Agency AG, Mythenquai 28, 8027 Zürich

<i>Gläubiger Vertreter:</i>	Swiss Collection Agency AG, Postfach 2133, 8027 Zürich
<i>Forderung:</i>	CHF 94'686.44 nebst 7 % Zins seit 12.10.2016
<i>Aufgelaufener Zins:</i>	CHF 14'801.40 bis 11. Oktober 2016
<i>Akzessorische Nebenforderung:</i>	CHF 500.– eigene Kosten in der Zwangsvollstreckung CHF 312.30 aufgel. Gebühren und Fremdspesen gem. Forderungsübersicht
<i>Grund der Forderung:</i>	Forderung bzgl. NANO-4-U GmbH – Lörrach – Diverse offene Rechnungen gem. letzter Mahnungs- und Forderungsübersicht

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 3. Oktober 2016 verstorbenen *Deckert Michael sel.*, geboren 28. Februar 1962, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 6078 Lungern, Bahnhofstrasse 11, wurde gemäss Entscheid vom 18. Oktober 2016 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 18. Oktober 2016

Eingabefrist: 28. November 2016 (valuta 18. Oktober 2016)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine,

Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 28. November 2016 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 2016 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 12. Juli 2016 verstorbenen *Bösch Johann Gottfried sel.*, geboren 17. September 1944, von Diemtigen BE, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Schulhausstrasse 5, wurde gemäss Entscheid vom 19. Oktober 2016 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 19. Oktober 2016

Eingabefrist: 28. November 2016  
(valuta 19. Oktober 2016)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 28. November 2016 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 2016 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage öffentliches Inventar**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass von *Häcki Alfred sel.*, geboren am 11. Juli 1938, von Engelberg, wohnhaft gewesen in Engelberg, Oberbergstrasse 22, gestorben am 4. August 2016, liegt bis 28. November 2016 im Sinne von Art. 584 Abs. 1 ZGB den Beteiligten beim Konkursamt Obwalden zur Einsicht auf.

Sarnen, 27. Oktober

**Betreibung und Konkurs  
Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Ausbildungsorientierung 2016 für Jugendliche und Eltern**

*Wege in die kaufmännische Grundbildung*

*Datum*    Dienstag, 15. November 2016

*Zeit*        19.30 Uhr

*Ort*         Aula Berufs- und Weiterbildungszentrum (BWZ)  
Robert-Durrer-Strasse 4, 6370 Stans

### *Themen*

- Informationen zu Büroassistent/-in EBA, Kauffrau/-mann EFZ
- Vorstellung der Wirtschaftsmittelschule (WML)
- Praxistransfer: Verschiedene Sichtweisen auf die Ausbildung

### *Zielpublikum*

Schülerinnen und Schüler des 8. und 9. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen.

Diese Veranstaltung wird gemeinsam von der Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden und der Berufs- und Studienberatung Nidwalden organisiert.

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

## **Kantonsbibliothek**

### *Öffnungszeiten*

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt an Allerheiligen, 1. November 2016, den ganzen Tag geschlossen.

[www.kbow.ch](http://www.kbow.ch)

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Abteilung Kultur**  
**Kantonsbibliothek**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Daten: Dienstag, 8./15./22./29. November 2016

#### **Räbeliechtle basteln mit anschliessendem Umzug**

Wir basteln ein Räbeliechtle. Beim Eindunkeln machen wir gemeinsam einen kleinen Umzug mit anschliessender Feier (in Zusammenarbeit mit der Kinderchile).

Datum: Mittwoch, 16. November 2016

Treffpunkt: 15.30 Uhr im Pfarreisaal Peterhof

Kosten: Fr. 5.– pro Kind  
Anmeldung: bis 9. November 2016 bei P. Bertschinger,  
Telefon 041 660 04 44  
Mitnehmen: Werkzeug zum Aushöhlen der Räben, Schneidebrett,  
Ausstechförmli

### **Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift**

#### **KISS-Treff**

Für alle Interessierten, die sich über KISS, Aktuelles und Spannendes austauschen und vernetzen möchten. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Datum: Montag, 31. Oktober 2016  
Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr  
Ort: Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3a, Sarnen

### **Gästehaus Kloster Bethanien**

#### **Bibelwochenende «Visionen und Träume – Menschen begegnen Gott»**

Visionsergebnisse aus der Bibel! Es wird in der Bibel gelesen und erklärt, danach persönlich vertieft durch eigenes Zeichnen und Malen.

Keine Vorkenntnisse in Bibel und Kunst sind nötig.

Datum: Freitag, 18. November bis Sonntag, 20. November 2016  
Leitung: P. Emmanuel Pannier GCN, Theologe, und Claudia Nickelmann, Kunstdozentin, und Team der Gemeinschaft Chemin Neuf

#### **Tage der Begegnung für Frauen**

JETZT leben. Geschichten, Austausch, Impulse, Stille und gemeinsames Feiern möchten ermutigen, der Kraft der Gegenwart zu trauen.

Datum: Mittwoch, 23. November bis Sonntag, 27. November 2016  
Leitung: Bernadette Inauen-Wehrmüller

#### **Weitere Informationen**

[www.haus-bethanien.ch](http://www.haus-bethanien.ch) oder Telefon 041 666 02 00

### **Frauengemeinschaft Giswil**

#### **Spieltreff**

Datum: Montag, 7. November 2016  
Zeit: ab 14.00 Uhr  
Ort: Regenbogenspielfeld  
Hinweis: fast bei jedem Wetter

#### **Eltern-Kind-Feier mit Räbeliechtle-Umzug**

Datum: Freitag, 11. November 2016  
Zeit: 17.30 Uhr  
Ort: in der Kirche St. Laurentius, Rudenz  
Mitnehmen: Räbeliechtle und Wetter entsprechende Kleider

## **Seniorenachmittag**

Zusammen sitzen, plaudern, jassen, spielen und ein feines Zabig geniessen.

Datum: Mittwoch, 9. November 2016

Zeit: 13.30 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle/Mehrzwecksaal

## **Landfrauenverband Obwalden**

### **Adventskranz stecken**

Der Adventskranz begleitet uns durch die Adventszeit und glänzt am grossen Fest mit 4 brennenden Kerzen. Wir stecken gemeinsam einen Kranz mit div. Koniferen, zeigen die Technik zur Kerzenbefestigung und garnieren ihn individuell in den Tönen grün/weiss.

Datum: Dienstag, 15. November 2016

Zeit: 19.00 bis ca. 22.00 Uhr

Ort: bei Karin Gasser, Grabi 3, Alpnach

Kursleitung: Karin Gasser, Alpnach, und Yvonne Ettlin, Kerns

Kosten: Mitglieder: Fr. 55.–, inkl. Material  
Nichtmitglieder: Fr. 65.–, inkl. Material

Anmeldung: bis 4. November 2016 bei Karin Gasser, Telefon 041 670 01 08 oder gasser.gabi@bluewin.ch

Datum: Donnerstag, 17. November 2016

Zeit: 19.00 bis ca. 22.00 Uhr

Ort: bei Helena Scheuber, Schweizerhausstrasse 35, Engelberg

Kursleitung: Karin Gasser, Alpnach, und Yvonne Ettlin, Kerns

Kosten: Mitglieder: Fr. 55.–, inkl. Material  
Nichtmitglieder: Fr. 65.–, inkl. Material

Anmeldung: bis 7. November 2016 bei Helena Scheuber, Telefon 041 637 00 34 oder h.k.scheuber@gmx.ch

## **Museum Bruder Klaus Sachseln**

### **Letzte Tage der Ausstellung «Robert Omlin Architekt»**

Nur noch bis 1. November 2016 besteht die Gelegenheit, im Museum Bruder Klaus Sachseln das Werk des bedeutenden Sachslers Architekt Robert Omlin kennen zu lernen. Die Garteninstallation von Maria Josefa Lichtsteiner geht ebenfalls zu Ende.

### **Musikalische Finissage Dienstag, Allerheiligen, 1. November 2016, 17.00 Uhr**

An der Finissage der Sonderausstellung «Robert Omlin Architekt» spielen die beiden Sachslers Musiker Marcel Vogler und Roland von Flüe. Sie geben kein Konzert im üblichen Sinn, sondern sie wandern einzeln von Raum zu Raum, treffen sich und spielen gemeinsam, trennen sich wieder und finden zu einem gemeinsamen Schlusspunkt. So gestalten Vogler und von Flüe

den musikalischen Abschluss einer viel beachteten und für die Baukunst in Obwalden bedeutsamen Ausstellung.

### **Ende der Garteninstallation von Maria Josefa Lichtsteiner**

Während der Saison 2016 wurde im Museum Bruder Klaus Sachseln der «Erinnerungsgarten Sehnsucht» von Maria Josefa Lichtsteiner gezeigt. Im Einklang mit dem Zyklus der Vegetation hat sich die Installation von Frühling bis Herbst stetig gewandelt. Die Besucher wurden mit Düften, Farben und Formen verwöhnt. Zum Abschluss findet an Allerheiligen, 1. November 2016 ab 11.00 Uhr ein öffentlicher Pflanzenverkauf durch die Künstlerin statt.

Öffnungszeiten bis 1. November 2016

Dienstag bis Samstag: 10.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr

Sonn- und Feiertage: 11.00 bis 17.00 Uhr

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

### **Naturforschende Gesellschaft Obwalden und Nidwalden**

#### **Arzneipflanzen für Nutztiere – eine lebendige Tradition**

Das Wissen, wie man kranke Haustiere mit Pflanzen behandelt, droht heute in Vergessenheit zu geraten. Es hätte in Zeiten des umstrittenen Antibiotika-Einsatzes aber grosses Potential. Seit 2011 wird deshalb im Rahmen eines Forschungsprojekts solches Erfahrungswissen schweizweit systematisch erfasst. Die Zentralschweiz stand bereits 2013 im Fokus des Projekts. In 50 Interviews gaben Bauern und Bäuerinnen 370 Hausmittelrezepturen mit insgesamt 68 Pflanzenarten an. Michael Walkenhorst vom Forschungsinstitut für biologischen Landbau FiBL stellt uns die Resultate vor.

Datum: Freitag, 18. November 2016

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: Aula des Berufs- und Weiterbildungszentrums Sarnen  
(direkt beim Bahnhof)

Kosten: keine Kosten

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden**

#### **«Musik und Gottesdienst oder die Kunst, Gott zu feiern»**

Welchen Platz soll Kirchenmusik einnehmen? Wie kann Kirchenmusik zum Aufbau der Gemeinde beitragen? Kann sie das überhaupt noch? Welche Qualitätsmassstäbe sind anzusetzen? «Everthing goes», klassisches evangelisch-reformiertes «Kanzel und Kantorei» oder die Verpflichtung zum elitären «up to date»? Welches ist der richtige Typ von Kirchenmusiker/-in? Der Basisarbeiter oder der Star auf dem Podium und der Orgelbank? Der Pluralismus der Musik in der Kirche ist gegeben, ob wir wollen oder nicht. Das Problem ist, wie die Kirchen damit umgehen. Letztlich geht es um die Definition des Verhältnisses von Kirche und Musik. Der Kirchenmusik kommt innerhalb der Spiritualität im Gottesdienst eine zentrale Stellung zu. Sie er-

reicht mehr Menschen, in tieferen Seelenschichten, als das gesprochene Wort.

Erwin Mattmann, Kirchenmusiker und langjähriger Dozent für Kirchenmusik an der Musikhochschule Luzern, möchte in seinem Referat der Bedeutung und Stellung der Kirchenmusik auf den Grund gehen und Antworten auf die Fragen unserer Zeit wagen.

Datum: Montag, 14. November 2016

Zeit: 19.30 bis 21.00 Uhr

Ort: Saal reformierte Kirche Sarnen

Referent: Erwin Mattmann, langjähriger Dozent für Kirchenmusik

Kosten: keine Kosten

Anmeldung: per SMS, Telefon oder E-Mail an Pfarrer Hans Winkler,  
Telefon 079 723 01 10 oder [hans.winkler@refow.ch](mailto:hans.winkler@refow.ch)

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Vorbereitung Berufsmatura

---

<b>Vorbereitungskurs</b>	Mi + Do, 19.10.2016 – 09.03.2017	alle Fächer: Fr. 450.00
<b>Berufsmatura</b>	19.00 – 21.10 Uhr	(Die Fächer können auch
A 21431	diverse Lehrpersonen	einzeln besucht werden.)

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

---

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin oder Haushälterin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2016/2017 finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

**Pflicht- / Wahlmodule**

<b>H 21610b</b> <b>BP 05</b> <b>Ernährung und Verpflegung I</b>	Mo, 28.11.16 – 06.03.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 760.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 872.00
	Materialkosten:	Fr. 200.00
<b>H 21613</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 03.11.16 – 26.01.17 Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11710</b> <b>BP 01</b> <b>Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 02.02.17 – 01.06.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 560.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 672.00
	Materialkosten:	Fr. 125.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 170.00
<b>H 11711</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 12.01.17 – 08.06.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 80.00
<b>H 11713</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 28.03.17 – 13.06.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 10.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00
<b>H 11714</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 09.02.17 – 06.07.17 Michael Camenzind, Richard Brücker	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11715</b> <b>BP 16 Milchverarbeitung</b>	Fr, 13.01.17 – 10.02.17 Trudi Berchtold	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 400.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 480.00
	Materialkosten:	Fr. 45.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 50.00
<b>H 11716</b> <b>BP 15 Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 10.03.17 – 31.03.17 Barbara Joller-Graf	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 320.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 384.00
<b>H 11717</b> <b>BP 15 A Spezialisierung Gastronomie</b>	Fr, 07.04.17 – 12.05.17 Ursula Christen Jödicke	
	Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 240.00
	Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 288.00
	Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

---

**H 11718**  
**BP 10 Textiles Gestalten**Mo, 30.01.17 – 12.06.17  
Ursula Christen Jödicke

Mit Ziel Fachausweis:	Fr. 600.00
Ohne Ziel Fachausweis:	Fr. 720.00
Materialkosten:	Fr. 35.00
Kompetenznachweis:	Fr. 120.00

---

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

### Chinesisch

**Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)**  
Diverse Semester

Kalligraphie

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

**Grundstufe (A0 – A1)**

A0-A1

A1/1

A1/2

**Mittelstufe I (A2)**

A2/1

A2/2

**Mittelstufe II (B1)**

B1/1a

B1/1b

**Fortgeschrittene (B2)**

B2/1a

B2/1b

### Englisch

**Grundstufe (A0 – A1)**

A0-A1 langsam aufbauend

A0-A1 Elementary 1. Semester

A1 Elementary 2. Semester

A1 Elementary 3. Semester

A1 Elementary 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Conversation Medium

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. Semester

B1 Refresher 2. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation Basic  
 A2 Pre-Intermediate 1. Semester  
 A2 Pre-Intermediate 2. Semester  
 A2 Pre-Intermediate 3. Semester  
 A2 Pre-Intermediate 4. Semester

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

B2 Bridge (Vorbereitung auf den First Zertifikatskurs)  
 B2 Cambridge First Certificate Course 1. Semester  
 B2 Cambridge First Certificate Course 2. Semester  
 C1+ Cambridge Advanced Certificate  
 B2-C1 Keep up your Advanced English

**Französisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français  
 A2 Français

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Français  
 B1 Français Conversation intermediaire  
 B1 Diplomkurs DELF 1. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation

**Italienisch****Grundstufe (A0 – A1)**

Italiano A0-A1 1. Semester  
 Italiano A1 2. Semester  
 Italiano A1 3. Semester  
 Italiano A1-A2 4. Semester

**Mittelstufe I (A2-B1)**

Italiano A2 5. Semester  
 Conversazione A2-B1  
 Conversazione B1-B2

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

Español A0-A1 1. Semester  
 Español A1 2. Semester  
 Español A1 3. Semester  
 Español A1 4. Semester

**Mittelstufe II (B1-B2)**

Conversación B1

**Mittelstufe I (A2-B1)**

A2 Conversación  
 A2-B1 Conversación

**Fortgeschrittene (B2)**

B2 Conversación

**Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung**

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

**Sprachstandsanalysen**

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

---

<b>Sprachstandsanalyse</b>	Samstag, 03.12.2016	Fr. 240.00
E 21604	08.00 – 12.30 Uhr	

---

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

---

E 21613	Dienstag, 13.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21614	Dienstag, 06.12.2016, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

---

### Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### **Gemeinde: 6064 Kerns. Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen. Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Kerns**

#### *Für Projekt*

*L-225550.1 0,4 kV-Niederspannungsverteilnetz ab der Transformatorenstation Weidli Nr. 1T127*

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat hat das Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingereicht.

Die Gesuchunterlagen werden vom 28. Oktober 2016 bis 28. November 2016 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Kerns öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 25. Oktober 2015

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates  
**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

7. November 2016

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Meixoarte Immo GmbH, Güterstrasse 3, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau zwei Einfamilienhäuser  
Ort: Parzelle 1769, Brendli, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W0 und W1

Gesuchsteller/in: J. Berwert AG, Wilerstrasse 44, Wilen  
Bauvorhaben: Erstellen stationärer Werkhofkran, Erweiterung Parkplätze  
Ort: Parzellen 2134 und 2292, Wilerstrasse 44, Wilen  
Zonen: Gewerbezone I  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzonen R3

Gesuchsteller/in: KÜCHLER.architektur GmbH, Industriestrasse 20, Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohn- und Geschäftshaus  
Ort: Parzelle 282, Grundacherweg 1, Sarnen  
Zonen: Kernzone Dorf  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Ortsbildschutzzone  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W0

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Marta und Armin Flück-Zimmermann, Birkenweg 14, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus, Birkenweg 15  
Ort: Parzelle 2597, Birkenweg 15, Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahr(en): Naturgefahren W0

Gesuchsteller/in: Erben des Gilliard Roger, Carmen Kaufmann, Panoramastrasse 9, Giswil  
Bauvorhaben: Balkonvorbau, Frutt 5  
Ort: Parzelle 1559, Melchsee-Frutt, Kerns  
Zone(n): Kurzzone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Urs Dambach, Mühlebachstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Instandstellung Umgebung, Einzäunung des Grundstückes (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 1544, Mühlebachstrasse 1, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, regionales Landschaftsschutzgebiet BLN 1606 Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock und Rigi  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Hansueli Spichtig, Melchtalerstrasse 30, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Mistplatz, Umnutzung best. Mistplatz zu Kälberauslauf  
Ort: Parzelle 159, Melchtalerstrasse 30, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): regionales Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Naturgefahr(en): Naturgefahren HM/R I

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Bauvorhaben: Anbau Wintergarten beheizt  
Ort: Parzelle 868, Brünigstrasse 220, Sachseln  
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Erbenngemeinschaft Rohrer-Durrer Otto, vertreten durch Germann Rohrer-Hunziker/Ursula Rohrer, Hodlerweg 4, 6010 Kriens  
Bauvorhaben: Neubau 2 Mehrfamilienhäuser  
Ort: Parzellen 154 und 1805, Hubel, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W2)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Peter Haas Architektur &, Immobilien AG, Chilchweg 11, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Teilsanierung des Wohnhauses  
Ort: Parzelle 295, Haltenmatte 2, Sachseln  
Zone: Dorfkernzone II (D II)  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### ***Alpnach***

Gesuchsteller/in: Michael Wallimann-Lienhard, Bitzi 3, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Einbau zusätzliche Küche in Wohnhaus  
Ort: Parzelle 637, Bitzi, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### ***Lungern***

Gesuchsteller/in: Elektro Furrer AG, Hagstrasse 15, Lungern  
Bauvorhaben: Aufstellen eines Industriegewehrs  
Ort: Parzelle 2036, Hag, Lungern  
Zonen: Arbeitszone (A)  
innerhalb Quartierplan Hag  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Wildtierkorridor regional  
geschützte Hecken  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Brünig Indoor AG, Walchistrasse 30, Lungern  
Bauvorhaben: Ausbruch Kaverne für Erweiterungsprojekt  
Kurzdistanz Schiessanlage  
Ort: Parzelle 1, Walchi, GB Lungern  
Zonen: unterirdische Arbeitszone (Au)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### ***Engelberg***

Gesuchsteller/in: Walti und Heidi Windlin, Oberbergstrasse 91a,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Sanierung Zweifamilienhaus  
Ort: Parzelle 2552, Hedigen 1, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Josef Christen und Jana Luchsinger, Dorfstrasse 90,  
Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Zufahrtsstrasse  
Ort: Parzellen 1399, 565, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: S0, Ue0, HM1, Gewässerraum, Planungszone  
Hochwasserschutz

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gemeindeverwaltungen

### Schliessung der Büros am Montag, 31. Oktober 2016, vor Allerheiligen

Die Büros der Gemeinden *Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern* bleiben am Montag, 31. Oktober 2016, geschlossen.

Sarnen, 27. Oktober 2016

Gemeindeverwaltungen

---

## Gemeinde Sarnen

### Einwohnergemeinde. Urnenabstimmung vom 27. November 2016

Gemäss Art. 24 lit. d Ziff. 2 des Abstimmungsgesetzes unterliegen Abstimmungen der Gemeinden dem Urnenverfahren, wenn die Gemeindeversammlung oder der Einwohnergemeinderat dies beschliessen.

Der Einwohnergemeinderat hat an seiner Sitzung vom 18. Februar 2013 beschlossen, über künftige Budgets jeweils an der Urne abzustimmen. Das *Budget 2017* der Gemeinde Sarnen wird der Urnenabstimmung vom Sonntag, 27. November 2016, unterbreitet.

#### *Abstimmungsvorbereitung:*

Den Stimmberechtigten wird drei Wochen vor dem Abstimmungstermin zusammen mit dem übrigen Stimmmaterial eine erläuternde Botschaft zum Budget 2017 zugestellt. Die Botschaft kann auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden (Art. 14 Abstimmungsverordnung). Der Stimmrechtsausweis dient gleichzeitig für die Zustellung des Stimmmaterials und als amtliches, von der Gemeinde frankiertes Rücksendekувert für die Stimmabgabe.

#### *Stimmrecht:*

Stimmberechtigt in Angelegenheiten der Einwohnergemeinde sind alle in der Gemeinde Sarnen wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und im Stimmregister eingetragen sind.

#### *Urnen-Standort und -Öffnungszeit:*

Gemeindehaus Sarnen, Sonntag, 09.45 bis 12.00 Uhr.

#### *Briefliche Stimmabgabe:*

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in die Abstimmungsbriefkästen erfolgen. Die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis/Rücksendekувert sind zu beachten.

*Bei der brieflichen Stimmabgabe bitte die Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen, sonst ist die Stimme ungültig.*

Sarnen, 10. Oktober 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen**

Die ausserordentliche Kirchgemeindeversammlung 2016 findet am Montag, 14. November 2016, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum in Sarnen, anschliessend die Pfarreiversammlungen der drei Pfarreien Sarnen, Kägiswil, Stalden, statt.

### *Traktanden*

1. Genehmigung des Voranschlages 2017
2. Orientierungen und Fragenbeantwortungen

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2017 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ausserordentlichen Kirchgemeindeversammlung 2016 auf der Kirchgemeinde-Verwaltung, Pfargässli 4, (Sigristenhaus) Sarnen, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Oktober 2016

**Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen**

---

## **Einwohnergemeinde Sarnen. Sofortmassnahmen Steinhaltengraben, Dörfli, 6060 Ramersberg. Nachträgliches Bau- und Auflageprojekt, Rodungsgesuch und Gewässerraumausscheidung. Öffentliche Planaufgabe**

Am 24. Juni 2016 ereignete sich ein intensiver Gewitterniederschlag über das Gebiet Stalden. Die Niederschlagszelle dehnte sich im Gebiet Hintergraben-Jänzi-Ramersberger Allmend-Stalden aus, wobei die intensivsten Niederschlagsmengen im Gebiet Obstalden zu verzeichnen waren. Der Steinhaltengraben und der Leitibach, der in der Allmend in den Steinhaltengraben mündet, führten Hochwasserabflüsse mit zum Teil beachtlichen Geschiebemengen.

Mit den ausgeführten Sofortmassnahmen (SOMA) erfolgte die Gewährleistung des Hochwasserschutzes für die am Steinhaltgraben angrenzende Scheune sowie die Verhinderung eines unverhältnismässig grossen Verlustes von Landwirtschaftsland. Zudem wurde mit den flachen Böschungen und der zusätzlichen Bestockung ein ökologischer Mehrwert erzielt.

Gleichzeitig wird die Gewässerraumausscheidung ausserhalb der Bauzone Sportplatz – Stückli am Steinhaltengraben vorgenommen.

Vom Projekt betroffen sind die Parzellen 1114, 1115, 1116, 1117 und 1124.

Das Projekt verursacht eine Rodung von total 100 m<sup>2</sup> Wald (temporäre Rodungsfläche) auf den Parzellen 1114 und 1124, GB Sarnen. Zusätzlich zu den temporär gerodeten Flächen, erfolgt auf den Parzellen 1115, 1116 und 1124, GB Sarnen, eine Neuanpflanzung.

Gestützt auf Art. 6, Abs. 1 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) sowie Art. 1, Abs. 1 und Art. 5, Abs. 1 Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume (GDB 783.114) liegen das Bau- und Auflageprojekt, mit Rodungsgesuch und den Gewässerraumplänen, während 30 Tagen bei der Einwohnergemeinde Sarnen, Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung/Umwelt, Brünigstrasse 160, Gemeindehaus Sarnen, 6060 Sarnen, öffentlich auf. Einsprachen sind schriftlich und begründet bis 28. November 2016 (Poststempel) im Doppel an den Einwohnergemeinderat Sarnen zu richten.

Sarnen, 25. Oktober 2016

**Einwohnergemeinde Sarnen**

Bereich Infrastruktur/Raumentwicklung/

Umwelt

Fachbereich Naturgefahren

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. «Quartierplan Chappelenmatt» (Mitwirkungsverfahren)**

Gestützt auf Art. 18 und 19 des kantonalen Baugesetzes sowie Art. 9 und 39 des Bau- und Zonenreglementes der Einwohnergemeinde Sarnen haben die Projektverfasser (Laager Architekten, Sedelstrasse 2, 6004 Luzern), im Auftrag der Gesuchsteller Sunwil AG, Chappelenmatt 8, 6062 Wilen, die Quartierplanung «Chappelenmatt», 6062 Wilen, ausgearbeitet.

Das von der Quartierplanung betroffene Gebiet, Parzellen 3821 und 4312, Chappelenmatt, umfasst eine Fläche von 2'978,00 m<sup>2</sup> und befindet sich in der zweigeschossigen Wohnzone (W2B) sowie in der Dorfzone Wilen (DoZ) mit Quartierplanpflicht.

Gestützt auf Art. 12 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz legt der Einwohnergemeinderat Sarnen den Quartierplan Chappelenmatt im Sinne der Information und Mitwirkung der Bevölkerung vom 28. Oktober bis 16. November 2016 öffentlich auf. Die Dokumente können während der Auflage im Gemeindehaus Sarnen, Planaufgabe 2. OG, eingesehen werden.

Begründete Anregungen zum Quartierplan sind bis spätestens am 16. November 2016 (Datum des Poststempels) schriftlich an den Einwohnergemeinderat Sarnen, Brünigstrasse 160, 6060 Sarnen, einzureichen.

Anschliessend wird das Planaufgabeverfahren durchgeführt.

Sarnen, 24. Oktober 2016

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

# Gemeinde Kerns

## Herbstgemeindeversammlung Kerns

Dienstag, 29. November 2016, 20.00 Uhr, Singsaal Kerns

### Traktanden

1. Genehmigung des Budgets der Einwohnergemeinde Kerns für das Jahr 2017
2. Kenntnisgabe Finanzplan 2018–2023
3. Kredit und Vollmacht zur Planung der Aufstockung und Sanierung des Schulhauses Dossen im Kostenbetrage von CHF 250'000.– inkl. 8,0 % MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehraufwendungen (Kostenstand September 2016)
4. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Arbresha Ibrahim-Bajrami, geb. 16. Mai 1979, mit den Kindern Uliks, geb. 1. Januar 2010 und Ibish, geb. 16. Dezember 2011, alle Staatsangehörige von Kosovo, wohnhaft in Kerns, Mühlebachstrasse 6
5. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Sabina Dalipi, geb. 19. Juni 2000, Staatsangehörige von Serbien, wohnhaft in Kerns, Postplatz 3
6. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Tamila Govduchanova, geb. 8. März 2001, Staatsangehörige von Russland, wohnhaft in Kerns, Breitenstrasse 3
7. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Ilirjana Berisha, geb. 24. Juni 2004, Staatsangehörige von Kosovo, wohnhaft in Kerns, Melchtalerstrasse 23
8. Beschlussfassung über die Nichterteilung des Gemeindebürgerrechts von Kerns an Ahmed Al Mubark, geb. 8. Mai 1978, Staatsangehöriger von Irak, wohnhaft in Kerns, Haltenstrasse 5
9. Fragerecht

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Herbstgemeindeversammlung *bei der Gemeindeganzlei Kerns zur Einsichtnahme auf* (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeganzleiblatt 4/2016 in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Herbstgemeinde-*

*versammlung* schriftlich und kurz begründet der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Im Sinne von Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21) hat der Einwohnergemeinderat bestimmt, dass bei den Einbürgerungsgesuchen (Traktandum 4 bis 8) ein Gegenantrag *spätestens eine Woche vor der Herbstgemeindeversammlung* schriftlich und begründet der Gemeindekanzlei Kerns einzureichen ist. Für den Versammlungsablauf des Einbürgerungsgesuches gelten insbesondere die Bestimmungen der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 (GDB 111.21).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist gemäss Art. 3 Abs. 2 der Gemeindeordnung der Einwohnergemeinde Kerns vom 12. Mai 2000 berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhänden der Herbstgemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Herbstgemeindeversammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei Kerns eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Herbstgemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 17. Oktober 2016

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke (Herbstversammlung)**

*Dienstag, 29. November 2016, im Singsaal Kerns*

*Traktanden Korporationsversammlung Kerns*

(anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung Kerns)

*Wahlen:*

1. Wahl des Korporations- und Alpengenossenrates Kerns a. d. st. Brücke (Personalunion), für die Amtsperiode 2016 bis 2020
2. Wahl des Korporations- und Alpengenossenratspräsidenten (Personalunion) für zwei Amtsjahre. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit für 1 Jahr befindet sich:
  - Niklaus Ettlín-Durrer, 1959, Heumattlistrasse 1, Kerns
3. Wahl des Korporations- und Alpengenossenrats-Vizepräsidenten (Personalunion) für zwei Amtsjahre. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
  - Daniel Waldvogel-Bachofer, 1962, Arlistrasse 6, Kerns
4. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Kulturland und Liegenschaften, für die Amtsdauer 2016 bis 2020

- Marco Odermatt-Rohrer, 1971, Sandmatt 8, Kerns
  - Hubert Bucher-Rohrer, 1962, Riebetenstrasse 3, Kerns
5. Ersatzwahl eines Mitgliedes in die Verwaltungskommission Kulturland und Liegenschaften, für die Amtsdauer 2016 bis 2020. Im Austritt befindet sich:
    - Beat Windlin-Ettlin, 1976, Nideichstrasse 2, Kerns (Demission)
  6. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Sportcamp Melchtal, für die Amtsperiode 2016 bis 2020
    - Daniel Ettlin-Lüthi, 1970, Büelrain 6, Kerns
    - Erich von Rotz-von Rotz, 1960, Hoheneich 4, Kerns
    - Hugo Ettlin-Niederberger, 1958, Siebeneichstrasse 8, Kerns
  7. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Forstbetrieb, für die Amtsperiode 2016 bis 2020
    - Franz Röthlin-Durrer, 1969, Huwulgasse 10, Kerns
    - Martin Aufdermauer-Burch, 1984, Haltenstrasse 18a, Kerns
    - Johann Durrer, 1959, Liebetschwand 1, Kerns
  8. Erneuerungswahl Verwaltungskommission Kleinkraftwerke EWK, für die Amtsdauer 2016 bis 2020
    - Josef Durrer-von Moos, 1955, Sandbachstrasse 15, Kerns
    - Franz Ettlin-Koch, 1953, Deschwandi 1, Kerns
  9. Ersatzwahlwahl eines Mitgliedes in die Verwaltungskommission Kleinkraftwerke EWK, für die Amtsdauer 2016 bis 2020. Im Austritt befindet sich:
    - Werner Ettlin-Barmettler, 1948, Sidernstrasse 41, Kerns (Amtszeitbeschränkung)
  10. Erneuerungswahl der 5 Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission (RPK) der Korporation und Alppenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke (Personalunion) für die Amtsperiode 2016–2020
    - Beat Ettlin-Krummenacher, 1971, Chlewigenring 50, Kerns
    - Othmar von Rotz-Flück, 1958, Birkenweg 10, Kerns
    - Sandra Baumgartner-von Rotz, 1972, Melchtalerstrasse 11b, Kerns
    - Daniel Durrer, 1977, Sagenmatt 2, St. Niklausen
    - Franziska Durrer, 1986, Huwulgasse 11, Kerns
  11. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission (RPK) der Korporation und Alppenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke (Personalunion) für 4 Amtsjahre. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
    - Beat Ettlin-Krummenacher, 1971, Chlewigenring 50, Kerns

*Sachgeschäfte:*

12. *Kredit und Vollmacht zur Neubeschaffung automatischer Lawinensprenganlagen der Sportbahnen Melchsee-Frutt für die Gebiete Halwängli (Vogelbüel) und Bonistock im Gesamtwert von CHF 340'000 inkl. MwSt.*

13. *Kredit und Vollmacht für die Kaufübernahme sämtlicher bisher in die Äplihütte Cheselen getätigten Investitionen von Hans Durrer-Halter im Betrage von CHF 550'000 per Saldo aller Ansprüche.*

*Traktanden Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke*  
(anschliessend an die Korporationsversammlung Kerns)

*Wahlen:*

14. Wahl des Alpvogts (Präsident der Alpenkommission) für die Amtsperiode 2016 bis 2020. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
- Markus Durrer-Bucher, 1972, Haltenstrasse 11, Kerns
15. Erneuerungswahl der Alpenkommission, für die Amtsdauer 2016 bis 2020
- Stephan Windlin-Arnold, 1958, Steinstrasse 3, Kerns
  - Bruno Durrer-Britschgi, 1978, Ledistrasse 1, Kerns
  - Ruedi von Rotz-Gasser, 1976, Wendelsaustrasse 6, Kerns
16. Ersatzwahl eines Mitgliedes in die Alpenkommission, für die Amtsdauer 2016 bis 2020. Im Austritt befindet sich:
- Niklaus Ettlín-Abächerli, 1967, Gumm 1, Kerns (Demission)

*Sachgeschäfte:*

17. *Kredit und Vollmacht für die Projektunterstützung des Spiel- und Erlebnisweges auf Melchsee-Frutt im Kostenbetrage von CHF 150'000 im Sinne einer Darlehensamortisation zugunsten des Tourismusvereins Melchsee-Frutt, Melchtal, Kerns (TUV) über 10 Jahre mit jährlich CHF 15'000 aus dem Fonds für kurörtliche Einrichtungen.*

18. *Fragerecht (Korporation und Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke)*

Die Beschlussanträge zu den Sachgeschäften und die damit zusammenhängenden, zur Information der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger notwendigen Unterlagen liegen bis zur Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke bei der Stabstelle Kanzlei zur Einsichtnahme auf (Art. 7 Ziff. 3 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Die Beschlussanträge werden zusammen mit dem Gemeindeinformationsblatt in alle Haushaltungen zugestellt.

Allfällige Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich und kurz begründet der Stabstelle Kanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz vom 17. Februar 1974, GDB 122.1).

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Korporations- und Alpgenossenrat Kerns a. d. st. Brücke zuhanden der Korporations- und Alpgenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke Sachfragen

von allgemeinem Interesse in Bezug auf Korporations- und Alpengenossenschaftsangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen *spätestens eine Woche vor der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke* schriftlich bei der Stabstelle Kanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Korporations- und Alpengenossenrat Kerns a. d. st. Brücke möglich, an der Korporations- und Alpengenossenversammlung Kerns a. d. st. Brücke eine fundierte Antwort zu geben.

Kerns, 11. Oktober 2016

**Korporations- und Alpengenossenrat  
Kerns a. d. st. Brücke**

---

## **Katholische Kirchgemeinde Kerns. Kirchgemeindeversammlung**

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet am Mittwoch, 16. November 2016, um 20.00 Uhr im *Pfarrhof Kerns* statt.

### *Traktanden*

1. Genehmigung des Voranschlages 2017
2. Information über pastorale Entwicklungen
3. Anträge
4. Allgemeine Informationen
5. Fragerecht

Detailliertere Unterlagen zum Voranschlag 2017 liegen während der gesetzlichen Frist bis zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung im Herbst 2016 auf dem Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns, Stanserstrasse 2, zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge zu den einzelnen Sachgeschäften sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung* schriftlich und kurz begründet dem Sekretariat der Kath. Kirchgemeinde Kerns einzureichen.

### *Pfarreiversammlung*

Im Anschluss an die Kirchgemeindeversammlung findet die Pfarreiversammlung mit folgenden Schwerpunkten statt:

1. Jahresrückblick
2. Ausblick ins neue Jahr

Anschliessend wird Ihnen ein Apéro offeriert.

Der Kirchgemeinde- und der Pfarreirat laden Sie zu den beiden Versammlungen herzlich ein.

Kerns, 27. Oktober 2016

**Katholische Kirchgemeinde Kerns**

## **Wasserversorgung Melchtal. Nachträge zu den Statuten, zum Wasserbezugsreglement und zur Tarifordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten**

Der Regierungsrat hat mit Beschluss vom 28. Juni 2016 die Nachträge vom 24. Mai 2013 und 29. April 2016 zu den Statuten, zum Wasserbezugsreglement und zur Tarifordnung der Wasserversorgung Melchtal genehmigt.

Die Nachträge treten mit dieser Publikation in Kraft.

Melchtal, 26. Oktober 2016

**Wasserversorgung Melchtal**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Gemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 23. November 2016, um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

*Traktanden:*

- 1. Genehmigung des Budgets für das Jahr 2017*
- 2. Kredit und Vollmacht zu Lasten der Investitionsrechnung im Betrag von CHF 185'000.– für den Bau einer Photovoltaikanlage auf dem Dach des Schulhauses Stuckli*
- 3. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Arben Mrijaj, 1988, wohnhaft in 6072 Sachseln, Pappelweg 9, Staatsangehöriger der Republik Kosovo*
- 4. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Vlastimir Andrejic, 1967 und Vera Andrejic-Zukovic, 1970 und an ihren Sohn Vasilije Andrejic, 2000, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige von Montenegro*
- 5. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Arbër Gojanaj, 1985, wohnhaft in 6072 Sachseln, Wohnpark Seerose 1, Staatsangehöriger der Republik Kosovo*
- 6. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Avni Alija, 1977 und Violeta Alija-Sylaj, 1981 und an ihren Sohn Zigur Alija, 2009, wohnhaft in 6072 Sachseln, Sunnäräi 6, Staatsangehörige der Republik Kosovo*
- 7. Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Fatlinda Ukshini, 1999, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 27, Staatsangehörige der Republik Kosovo*

8. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Senad Gashi, 1973, wohnhaft in 6072 Sachseln, Gersmattstrasse 39, Staatsangehöriger der Republik Kosovo*
9. *Orientierungen und Fragerecht*
10. *Ehrung von erfolgreichen Personen und Prämierung Fotowettbewerb Kulturkommission*

Das detaillierte Budget, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form des Budgets werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen können auch auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) heruntergeladen werden.

Detaileinsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind, für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3–8) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 26. Oktober 2016

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 23. November 2016, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Budgetgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2017
2. Vollmacht und Krediterteilung für einen Investitionsbeitrag der Kirchgemeinde an die Einwohnergemeinde Sachseln von 10 % der ausgewiesenen Gesamtkosten bis zu einem Maximalbeitrag von CHF 91'000 an die Um- und Neugestaltung des Dorfkerns Flüeli-Ranft
3. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2017 und der Bericht der Rechnungsprüfungskommission liegen im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Sie sind auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar. Ein Zusammenzug des Voranschlages erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 19. Oktober 2016

**Kirchgemeinderat Sachseln**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Einwohnergemeinde. Urnenabstimmung vom 27. November 2016**

Im Sinne von Art. 24 Abs. 1 Bst. d Ziff. 2 findet am Sonntag, 27. November 2016, eine Urnenabstimmung über folgende Vorlage statt:

- Genehmigung des Gemeindebudgets 2017

Die mit dieser Vorlage zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf. Das Abstimmungsmaterial setzt sich zusammen aus einem Stimmzettel, einer Abstimmungsvorlage (Botschaft), einem Stimmrechtsausweis sowie einem Rücksendekuvert.

Der Urnenstandort ist im Gemeindehaus. Die Urnenöffnungszeiten sind: Sonntag, 27. November 2016, von 10.00 bis 12.00 Uhr.

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde Alpnach wohnhaften Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben, im Stimm-

register eingetragen sind und denen gestützt auf die Gesetzgebung das Aktivbürgerrecht nicht entzogen ist.

Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeiten oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus erfolgen. Die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Rücksendekuvert sind zu beachten.

Alpnach, 19. September 2016

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

### **Katholische Kirchgemeinde Alpnach. Gemeindeversammlung**

Am Montag, 21. November 2016, 20.00 Uhr findet im Pfarreizentrum Alpnach die Gemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde statt.

*Traktanden*

1. *Genehmigung des Budgets 2017*
2. *Fragen und Anregungen*

Das detaillierte Budget 2017 liegt während der gesetzlichen Frist auf dem Pfarreisekretariat zur Einsicht auf. Für Änderungsanträge wird auf Artikel 18 des Gesetzes über die Volksabstimmungen verwiesen.

Im Anschluss an die ordentlichen Taktanden orientiert der Kirchgemeinderat über aktuelle Themen aus der Pfarrei.

Nach der Versammlung sind die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zu einem Apéro eingeladen.

Alpnach, 27. Oktober 2016

**Kath. Kirchgemeinde Alpnach  
Der Kirchgemeinderat**

---

### **Korporation Alpnach. Informationsanlass betreffend «PRE Pilatusalpen» (Projekt zur regionalen Entwicklung)**

Der Korporationsrat lädt Sie zu einem Informationsanlass betreffend «PRE Pilatusalpen» ein. Dieser findet statt am:

*Montag, 7. November 2016, 19.30 Uhr*

Ort: Pfarreizentrum «Alte Post», Brünigstrasse 23, Alpnach Dorf

Der Anlass soll die Entwicklung der Pilatusalpen für die nächsten 50 Jahre aufzeigen. Eingeladen sind alle interessierten Personen.

Alpnach, 25. Oktober 2016

**Korporationsrat Alpnach**

## Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Donnerstag, 24. November 2016, 20.00 Uhr, im Landgasthof Schlüssel, Brünigstrasse 20, Alpnach Dorf, statt.

### *Traktanden:*

#### 1. Wahlen

##### 1.1. Wahl des Korporationsrates für die Amtsdauer 2017–2020

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

1.1.1. Hug-Halter Walter, Neuhof 1, Alpnachstad

1.1.2. Wallimann-Frunz Urs, Ächerlistrasse 14

1.1.3. Gasser-Gabriel Dina, Sonnmattstrasse 16

1.1.4. Spichtig-Vigano Urs, Allmendli 5

1.1.5. Wallimann-Betschart André, Rengg 2, Alpnachstad

1.1.6. Kuchler-Zraggen Stephan, Uechteren 1

Ersatzwahl für:

1.1.7. Lüthold Edwin (Demission)

##### 1.2. Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr

##### 1.3. Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr

##### 1.4. Wahl von vier Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission gemäss Art. 24 Ziff. 1c des Statuts vom 18. April 1999 für die Amtsdauer 2017–2020

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

1.4.1 Amstalden-Kuchler Hans-Ruedi, Sonnmattstrasse 2a

1.4.2 Bucher-Krummenacher Esther, Schoriederstrasse 4

1.4.3 von Atzigen-Renggli Margrit, Sonnmattstrasse 2a

1.4.4 Gasser-Walt Peter, Bitzistrasse 33

##### 1.5 Wahl von vier Mitgliedern der Kulturlandkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1d des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 21 der Kulturlandverordnung vom 18. April 1999 für die Amtsdauer 2017–2020

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:

1.5.1 Wallimann-Christen André, Schönenbüel 11

1.5.2 Gasser-Niederberger Andreas, Grabi 3

1.5.3 Langensand-Gut Markus, Kleinmatt 1, Alpnachstad

1.5.4 Wallimann-Odermatt Godi, Grundermatte 6

##### 1.6 Wahl von vier Mitgliedern der Forstkommision gemäss Art. 24 Ziff. 1e des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 7 der Waldverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2017–2020

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit ist:

1.6.1 Niederberger-von Ah Beat, Hostatt 3

1.6.2 Wallimann-Hess Ueli, Untere Gründlistrasse 22

- 1.6.3 Barrasso-von Atzigen Alessandro, Spittelgasse 14
  - 1.6.4 von Atzigen Theo, Chälenrain 18, Alpnachstad
  - 1.7 Wahl von vier Mitgliedern der Alpenkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1f des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 23 der Alpenverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2017 – 2020
    - Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:
      - 1.7.1 von Atzigen-Spichtig Erich, Äschi 2
      - 1.7.2 Langensand-Rohrer Franz, Grundermatte 7
      - 1.7.3 Nufer Michael, Niederstad 24, Alpnachstad
      - 1.7.4 Zumbühl-Langensand Ernst, Untere Bodenmatt 1
  - 1.8 Wahl von vier Mitgliedern der Grundstückkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1g des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 8 der Grundstückverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2017–2020
    - Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:
      - 1.8.1 Wallimann Reto, Kleine Schlierenstrasse 10
      - 1.8.2 Lüthold-Wirz Carmen, Schlieren 43
      - 1.8.3 von Atzigen-Odermatt René, Neugrund 8
    - Ersatzwahl für:
      - 1.8.4 Lüthold-von Büren Hugo, Grunderbergstrasse 11 (Demission)
  - 1.9 Wahl von zwei Mitgliedern der Wohlfahrtsfondskommission gemäss Art. 24 Ziff. 1h des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 13 der Wohlfahrtsfondsverordnung vom 19. Dezember 1999 für die Amtsdauer 2017–2020
    - Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:
      - 1.9.1 Wallimann-Küng Antonia, Bächli 1
      - 1.9.2 Wallimann-Wälti Oskar, Brünigstrasse 41, Alpnachstad
  - 1.10 Wahl von vier Mitgliedern der Energiekommission gemäss Art. 24 Ziff. 1i des Statuts vom 18. April 1999 (Nachtrag vom 4. Dezember 2013) sowie Art. 7 der Energieverordnung vom 4. Dezember 2013 für die Amtsdauer 2017–2020
    - Im Austritt mit Wiederwählbarkeit sind:
      - 1.10.1 Gasser-Walt Peter, Bitzistrasse 33
      - 1.10.2 Jöri-Wallimann Marcel, Ächerlistrasse 8
      - 1.10.3 Langensand-Hinter Billy, Bitzistrasse 10
    - Ersatzwahl für:
      - 1.10.4 Barrasso-von Atzigen Alessandro, Spittelgasse 14 (Demission)
  - 1.11 Infolge von Neuwahlen allfällig notwendig werdende Ersatzwahlen
2. Genehmigung des Korporationsbudgets 2017

3. Krediterteilung für den Bau eines Forstwerkhofs auf Parzellen Nr. 219 und 1742, Chilcherli, GB Alpnach im Betrag von Fr. 4'840'000.– exkl. MwSt. und zuzüglich teuerungsbedingte Mehraufwendungen.
4. Krediterteilung für den Bau einer Photovoltaikanlage auf dem Dach des neuen Forstwerkhofs auf Parzellen Nr. 219 und 1742, Chilcherli, GB Alpnach im Betrag von Fr. 320'000.– exkl. MwSt. und zuzüglich teuerungsbedingte Mehraufwendungen.
5. Krediterteilung für die Feierlichkeiten und Aktivitäten aus Anlass des 650-jährigen Bestehens der Korporation Alpnach im Jahr 2018 im Betrag von Fr. 250'000.– inkl. MwSt. und zuzüglich teuerungsbedingte Mehraufwendungen.
6. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte wird allen Versammlungsteilnehmern (je Haushalt) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben. Weiter lädt Sie der Korporationsrat zu «Läbchuechä und Nidlä» ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf) während der üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 25. Oktober 2016

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 23. November 2016, 20.00 Uhr, Mehrzwecksaal (Mittagstisch-lokal) im Schul- und Mehrzweckgebäude, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

#### *Traktanden*

1. Genehmigung des Budgets 2017
  - der Einwohnergemeinde
  - des Wasserbaus
  - der Gemeindewasserversorgung
2. Kredit und Vollmacht für die 1. Etappe des Rückbaus des alten Bachlaufs der Kleinen Melchaa und der Erschliessung Gewerbegebiet Gorgen in Höhe von CHF 1'550'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten

3. Kredit und Vollmacht für die Sanierung und den Ausbau der Bergstrasse, Abschnitt Hirtbielrank–Bachflysch, in der Höhe von CHF 1'350'000.–, abzüglich Subventionen von Bund und Kanton sowie Beiträge Dritter, Nettokosten zu Lasten Gemeinde ca. CHF 750'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
4. Kredit und Vollmacht für die Erstellung einer behindertengerechten Postautohaltestelle inkl. Wendeplatz sowie von Kurzzeitparkplätzen (Besucherparkplätze) für die Gemeindeverwaltung beim Bahnhof in der Höhe von CHF 110'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Sienkiewicz-Cichoszewska Dawid, geb. 28.01.1974
  - Sienkiewicz-Cichoszewska Eliza, geb. 12.06.1974und die gemeinsamen Kinder
  - Sienkiewicz Jakub, geb. 25.12.1999
  - Sienkiewicz Marta, geb. 03.09.2005alle Staatsangehörige von Polen, wohnhaft Dreiwässerweg 14, 6074 Giswil
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Wachter Kerstin, geb. 14.10.1970, ledigund ihre Tochter
  - Wachter Michèle-Fabienne, geb. 08.04.1999beide Staatsangehörige von Deutschland, wohnhaft Föhrenweg 1, 6074 Giswil
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Gonzalez Abreu Josefina, geb. 12.01.1970, geschiedenStaatsangehörige der Dominikanischen Republik, wohnhaft Hirserenriedstrasse 14, 6074 Giswil
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an
  - Imomov Abdurashid, geb. 08.08.2000Staatsangehöriger von Usbekistan, wohnhaft Durnachelistrasse 3, 6074 Giswil
9. Kenntnisnahme Finanzplan 2018–2022
10. Orientierungen und Fragen

Anschliessend Ehrungen und Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2017 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2016 beigelegt.

*Änderungsanträge* zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung vom 27. Januar 2006 hat der Gemeinderat beschlossen, dass *Gegenanträge zu Einbürgerungsgesuchen spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei eingetroffen sein müssen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden den gesuchstellenden Personen zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

*Sachfragen* von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 24. Oktober 2016

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 23. November 2016, findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der kath. Kirchgemeinde in der Turnhalle 1 statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung Budget 2017
2. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei der Einwohnergemeinde öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2017 ist als Sonderbeilage dem INFO GISWIL 3/2016 beigelegt.

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind schriftlich eine Woche vor der Kirchgemeindeversammlung beim Kirchgemeindepresidium, Eichwaldstrasse 14, 6074 Giswil einzureichen.

Giswil, 24. Oktober 2016

**Kath. Kirchgemeinderat Giswil**

---

## **Korporation Giswil. Korporationsversammlung**

*Am Donnerstag, 24. November 2016, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die ordentliche Korporationsversammlung statt.*

## Traktanden

1. Genehmigung des Korporationsbudgets 2017.
2. Beschlussfassung und Vollmacht über den Verkauf der Parzelle 2123, Mühlemattli, GB Giswil, mit 759 m<sup>2</sup> zum Preis von CHF 233'950.– an Martina Kiser und Oliver Mayer, Altibach 2, Giswil.
3. Kredit und Vollmacht für die Erschliessung des Gewerbegebiets Gorgen (Erschliessungsstrasse und Werkleitungen), namentlich für die Parzellen 608, 610, 704, 707 und 2357, Diechtersmatt, GB Giswil, im Betrag von CHF 1'607'000.– inkl. MwSt., zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten.
4. Kredit und Vollmacht für den weiteren Ausbau des Fernwärmeleitungsnetzes und Neuanschlüssen im Bereich des bestehenden Fernwärmeleitungsnetzes im Betrag von CHF 750'000.– exkl. MwSt., zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten.
5. Gesuch der Skilifte Mörlialp AG um Teilerlass des Gesamtdarlehens von CHF 200'000.– um CHF 100'000.–, bei gleichzeitiger Rückzahlung des verbleibenden Restdarlehens von CHF 100'000.– per 31.12.2016.
6. Gesuch der Skilifte Mörlialp AG um Erlass des Baurechtszinses von 1,5 % der Bruttoeinnahmen aus dem Skiliftbetrieb für die Nutzung der Anlagen und Pisten «oder zumindest eine substantielle Reduktion».
7. Kredit und Vollmacht für einen finanziellen Beitrag an die Einwohnergemeinde Giswil für den Ausbau der Bergstrasse (Abschnitt Hirtbielrank-Bachflysch) auf 40 t, in der Höhe von maximal CHF 180'000.– inkl. MwSt. und die Beteiligung zu  $\frac{1}{3}$  an den künftigen Sanierungskosten des Strassenkörpers und der Brücken der Bergstrasse (Abschnitt Hirtbielrank-Bachflysch).
8. Kredit und Vollmacht für einen finanziellen Beitrag an die Einwohnergemeinde Giswil für die Ausbaumassnahmen der Stein-Schlad-Strasse auf 40 t in der Höhe von maximal CHF 100'000.– inkl. MwSt. und die Beteiligung zu  $\frac{1}{3}$  an den künftigen Sanierungskosten des Strassenkörpers und der Brücken der Stein-Schlad-Strasse.

Die Beschlussanträge und die übrigen Akten zu den Sachgeschäften sowie das Korporationsbudget liegen auf der Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, während der üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 24. Oktober 2016

**Korporation Giswil**  
Korporationsrat

---

# Handelsregister

## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Styling Cosmetics AG**, in *Engelberg*, CHE-437.470.974, Wasserfallstrasse 135, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.10.2016. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Grosshandel von kosmetischen Produkten und medizinischen Apparaten im In- und Ausland sowie die Beratung im Bereich der Kosmetik. Im Weiteren bezweckt die Gesellschaft die Beratung und den Aufbau von Webseiten für Kosmetiker, Ärzte und Kliniken sowie die Durchführung von Workshops und E-Teaching für den Umgang mit kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 12.10.2016 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Tenenbaum, Dr. Alain, französischer Staatsangehöriger, in Lugano, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Tiziani, Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1325 vom 13.10.2016/CHE-437.470.974/03113077

■ **Global Project Finance AG**, in *Sarnen*, CHE-112.100.235, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2007, Publ. 3731698). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 1326 vom 13.10.2016/CHE-112.100.235/03113079

■ **Intermed Sachseln AG**, in *Sachseln*, CHE-115.064.110, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09.09.2016, Publ. 3046969). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernhardt, Dr. Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1327 vom 13.10.2016/CHE-115.064.110/03113081

■ **PANE-CON-CARNE Muttenz GmbH**, *bisher in Muttenz*, CHE-144.747.777, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 165 vom 26.08.2016, Publ. 3023233). Statutenänderung: 05.10.2016. Firma neu: **Holly's Gastro System GmbH**. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt auf dem Gebiet der Gastronomie die Entwicklung, Realisierung, Vermarktung, den Vertrieb von bzw. den Handel mit Marken, Marketing- und Franchise-Systemen und zugehörigen Produkten. Die Gesellschaft kann Gastronomiebetriebe, -Lizenzen und -Konzepte erwerben, halten und verkaufen und eine Service-Zentrale für Franchisenehmer betreiben. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Lizenz-Verträge übernehmen und vergeben, sich an Marken, Marketing- oder Franchise-Systemen beteiligen, solche kaufen oder veräussern, Joint Ventures eingehen und Lizenznehmer über Marken und Lizenz-Verträge beraten. Sie kann Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen, im Inland Zweigniederlassungen errichten, im In- und Ausland andere Unternehmungen erwerben und sich an solchen beteiligen sowie alle Geschäfte durchführen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt mit ihm im Zusammenhang stehen. [gestrichen: Pflichten: Nebenleistungspflichten gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollinger, Thomas, von Basel und Beringen, in Bottighofen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, [bisher: in Muttenz, ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1328 vom 13.10.2016/CHE-144.747.777/03113083

■ **Profumeria.ch AG**, *in Sarnen*, CHE-112.012.298, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 01.12.2008, Publ. 4756234). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 1329 vom 13.10.2016/CHE-112.012.298/03113085

■ **TILP International AG**, *in Sachseln*, CHE-114.317.432, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2014, Publ. 1283137). Firma neu: **TILP International AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (TILP International SA en liquidation) (TILP International Ltd. in liquidation). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 12.10.2016 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Hugo Dr., von Zürich, in Zürich, Präsident, Direktor, Liquidator, mit Einzelunterschrift, [bisher: Präsident, Direktor, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 1330 vom 13.10.2016/CHE-114.317.432/03113087

■ **Abächerli Forstunternehmen AG**, *in Giswil*, CHE-110.041.604, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2013, Publ. 1096089). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abächerli-Burch, Alois, von Giswil, in Giswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mit-

glied, mit Einzelunterschrift]; Abächerli, Remo, von Giswil, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1331 vom 14.10.2016/CHE-110.041.604/03116225

■ **edition.Sign AG**, in *Sachseln*, CHE-113.866.096, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 20.04.2010, Publ. 5594084). Statutenänderung: 13.10.2016. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Schoriederstrasse 7, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Handel mit Produkten aller Art, Verlegen von Medienprodukten und Büchern sowie Erbringen von Beratungsdienstleistungen, insbesondere Coaching, Seminare und Vorträge. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Weiter kann sie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Sie kann auch Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten, sowie Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen. Sie kann Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief, E-Mail oder Telefax an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bleier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gamper, Karl, österreichischer Staatsangehöriger, in Kramsach (AT), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gamper, Gisela Barbara Maria genannt Jwala, deutsche Staatsangehörige, in Kramsach (AT), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Meng, Madlaina, von Arosa, in Casis, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1332 vom 14.10.2016/CHE-113.866.096/03116227

■ **Obwaldner Kantonbank**, in *Sarnen*, CHE-108.954.642, Besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 173 vom 07.09.2016, Publ. 3041791). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Heller, Edith, von Willisau, in Sempach, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1333 vom 14.10.2016/CHE-108.954.642/03116229

■ **Kiser & Baumann Malergeschäft KIG**, in *Sarnen*, CHE-150.481.145, Kreuzstrasse 27, 6056 Kägiswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 01.10.2016. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für Malerarbeiten aller Art. Eingetragene Personen: Baumann, Daniel, von Muolen, in Ennetbürgen,

Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Kiser, Ruedi Niklaus, von Sarnen, in  
Sachseln, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1335 vom 17.10.2016/CHE-150.481.145/03118403

Sarnen, 27. Oktober 2016

**Handelsregister**

---

## **Eigentumsübertragungen**

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1828 bis 1837  
veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a  
der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008  
im Internet nicht mehr veröffentlicht.**